

9.12.

**Η σύλληψις τῆς Ἁγίας Ἄννης,
τῆς Μητρός τῆς Θεοτόκου, καί ἡ ανάμνησις τῶν Εὐκαινίων.**

Ζαχάρττε εἴτιά ἄηηι, ἐγάλ ζαχάρττ πρεεῖδι εὐδ.

2. hlas Byz. / ZR

..
Τό απόρρητον τοῖς Ἀγγέλοις
Σήμερον εκ ρίζης τοῦ Δαυῖδ

Byzantská tradícia: Am, Vi

Ruská tradícia predreformná: S439, S440, Pp

Ruská tradícia poreformná: S414, 416, 442

Εἰς τό, Κύριε ἐκέκραξα, ... Καί νύν... Τῆς Ἁγίας Ἥχος β' Γερμανοῦ

Τό ἀπόρρητον τοῖς Ἀγγέλοις, ^{ah.G}
καί ἀνθρώποις μεγαλείον, ^{xh}
καί ἀπ' αἰῶνος χρησιμοδοτούμενον, ^{ha.G -a}
μυστήριον παράδοξον, ^{xxE}

σήμερον ^{GF.E} ἔν τοῖς λαγόσι ^{yh}
τῆς σώφρονος Ἄννης ^{xG}
βρεφουργεῖται, Μαρία ἡ θεόπαις, ^{xxE -G}

ἐτοιμαζομένη ^{yh} εἰς κατοικίαν, ^{xG}
τοῦ παμβασιλέως τῶν αἰῶνων, ^{xG -a}
καί εἰς ἀνάπλασιν τοῦ γένους ἡμῶν, ^{xxE -a}

ἦν ἐν καθαρῷ συνειδότη ^{FG.E} καθικετεύσωμεν, ^{xxG}
ἀναβῶντες πρὸς αὐτήν, ^{**} Πρέσβευε τῷ σῷ Υἱῷ καί θεῷ ^{xxG}
ὡς προστασία υπάρχουσα ^{cG.E} ἡμῶν τῶν χριστιανῶν, ^{xxG -a}
τοῦ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν. ^{xxE}

На Гди, воззвахъ, Слава, ѡ нѣинѣ, гласъ ѣ: Германово:

Недовѣдомоу аггλωуз ѡ челоуѣкѣмъ великоу,
ѡже ѡ вѣка роуоуѣнноу тѣннѣтѣо преуѣлноу,
днѣь въ ложеунахъ цѣлоудренныа ѡнны
младоночеуѣа мариа бѣоуτροковѣца,
оугоублаѣема во велеуѣе вѣхъ црѣ вѣкѣвъ,
ѡ во ѡбновлеуѣе роуа нашеу.

ѡже чѣстоу оууѣтѣю оуѣмолнмъ,
вопѣюуе кз нѣи: молѣ еѣа тѣоуегѣ ѡ бѣа,
ѡкѣ преуѣтѣуѣльница еуѣи наѣз хрѣтѣанъ,
спасѣтѣ дѣшы наша.

Τό α-πόρ-ρη-τον τοῖς Αγ- γέ-λοις, καί αν-θρώ-ποις με-γα- λεί- ον,

Am

Vi

Pp

Νε- ηξ- γλ- το- λα- ηο ΔΗ - Γε- λο - Μζ Η ΥΑΟ- ΒΓ- ΚΟ- ΜΖ Βε- σε- -λη- ιε

S440

S439

S416

S442

S414

Tr

καί απ' αι- ώ- νος χρη- σμο- δο- τού- με- νον, μυ- στή- ρι- ον πα- ρά - δο- ξον,

Am

Vi

Pp

Η Ο- ΤΞ ΒΓ- ΚΑ ΠΡΟ- ΡΗ- ΙΑ - ΙΕ - ΜΟ- - ΙΕ ΤΑ - Η- ΗΞ- ΣΒΟ ΠΡΕ- ΣΛΑ- ΒΞ- ΗΟ - ΙΕ

S440

S439

S416

S442

S414

Tr

Am

σή- με- ρον έν τοίς λα- γό- σι τής σώ- φρο - νος Άν- νης

Am

Vi

Pp

Δε - Ηε - Σε Βε Ια - Δρε - Χε Μλ - Δρε - Η ΔΗ - Ηε

S440

S439

S416

S442

S414

Δε - Ηε - Σε Βε Ια - Δρε - Χο Πρε - Μλ - Δρε - Η ΔΗ - Ηε

Tr

Tr

Am

Am

βρεφ- ουρ- γεί- ται Μα- ρί- α η θε- ό - παις,

Am

Vi

Pp

Μλλ- Δε- Ηε- Σε - Μλ Βλ- Βλ- Ε- Τε Μλ - Ρη- Ια Βο- Γο- Ψ- Τρο- Κο- Βη- Ξλ

S440

S439

S416

S442

S414

Tr

Tr

Am

έ- -τοι- μα-ζο-μέ- νη εἰς κατ- οι-κί-αν,

Am

Vi

Pp

ΟΥ-ΓΟ-ΤΟ- ΒΑ-Ε- ΜΑ - ΙΑ ΒΖ ΒΖ -ΣΕ-ΛΕ- ΗΗ- -ΙΕ

S440

S439

S416

S442

S414

Tr

Am

τού παμ- βα-σι-λέ-ως τών αι- ώ- νων, καί εις α- νά-πλα-σιν τού γέ-νους η-μών,

Am

Vi

Pp

ΒΗ - ΣΤ - ΧΖ ΞΕ-ΣΑ-ΡΑ ΒΚ -ΚΖ Η ΒΖ ΣΖ-ΖΒ-ΔΔ-ΗΗ- ΙΕ ΘΟ- ΔΔ ΗΔ- ΨΕ - ΓΟ

S440

S439

S416

S442

S414

Tr

Tr

Am

ήν εν κα-θα-ρώ συν-ει-δό-τι καθ-ι-κε-τεύ-σω-μεν,

Am

Vi

Pp
 Η-ΘΕ ΥΗ-ΣΤΟ-ΙΘ ΟΥ-ΒΛ-ΣΤΗ-ΙΘ ΗΛ-ΦΗ-ΥΕ-ΜΩ

S440

S439

S416

S442

S414

Tr

Tr

Am

α-να-βο-ών-τες προς αυ-τήν, Πρέσ-βε-υε τώ σώ Υι-ώ και θε-ώ

Am

Vi

Pp
 Η ΒΖ-ΖΒ-ΠΗ-ΙΕ-ΜΩ ΚΖ ΗΘΗ ΜΟ-ΛΗ ΣΥ-ΗΛ ΣΥΟ-ΙΕ-ΓΟ Η ΒΟ-ΓΛ

S440

S439

S416

S414

Tr

Tr

S442, Tr

Am

ως προ-στα-σί-α υπ-άρ-χου-σα η-μών τών χρι-στι-α-νών,

Am

Vi

Pp

ἰά - κο ξα - στλ - πηηηηα σα - ψη ηλ - μζ κρη - - στλ - - ἰα - - ηο - - μζ

S440

S439

S416

S442

S414

Tr

Tr

Am

τού σω-θή-ναι τάς ψυ-χάς η-μών.

Am

Vi

Pp

сз - - па - - сти дл - ша ηλ - ша.

S440

S439

S416

S414

Tr

Tr

Εἰς τὸν Στίχον, ... Καὶ νῦν... Τῆς Ἁγίας, Ἦχος Β΄

Σήμερον ^{Ga.h}
ἐκ ρίζης τοῦ Δαυὶδ, ^{xxG -h}
βασιλικὴ πορφυρίσ * ἐκβλαστήσασα, ^{xxh}
τοῦ Ἰεσσαὶ βλαστάνειν ἀπάρχεται, ^{aFD}
τό ἀνθος τό μουστικόν, ^{cG.FE.E -F}
ἐν ᾧ ^{Ga.h**} Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν ἐξήνηθησεν, ^{xxG -a}
ὁ σώζων τὰς ψυχὰς ἡμῶν. ^{xxE}

На етїχѡвнѣ етїχѣры, Гл҃ва, ѧ нѣнѣ, гл҃аз ѣ:

Δνєєъ ѧзз кѡрене дѣдова
ц҃рєκлаа порф҃рыа проз҃бєшн,
Ѡ ѧєєѣа ѧзрєчѣтн начннѣєтз
цѣѣтз тѣннєтѣєннѣѧ,
єз нѣѧже χρ҃тѡєз єг҃з нѣшз процѣѣтѣ,
єпєл҃ѧ ѧ δш҃ы нѣшѧ.

Am

Σή-με-ρον εκ ρί-ζης τού Δα-υῖδ βα-σι- -λι- κή πορ-φυ-ρίς εκ-βλα-στή-σα-σα,

Am

Vi

Pp

Δ- Η- ΝΥ-ΣΥ ΗΣ-ΚΟ-ΡΕ-ΗΕ ΔΑ-ΒΥ- ΔΟ-ΒΑ ЦѢ-СА -РЪ-СКА БА-ГРА-НИ-ЦА НЗ-ДРА-СТЕ

S440

S439

S416

S442

S414

Tr

Tr

Tr

Am

τού Ι- εσ-σαί βλα-στά-νειν α- πάρ-χε-ται, τό άν-θος τό μυ-σι-κόν,

Am

Vi

Pp

Η ΟΤΣ Η-ΙΕ-ΣѢ -Ѣ ВЗЗ-ДРА-СТН ПОМН-НА- Е- -ТЬ ЦВѢ-ТЪ ТА- Η- БЪ- НЫ -Н

S440

S439

S416

S442

S414

Tr

Tr

Am

έν ώ Χρι-στός ο Θε-ός η-μών εξ-ήν-θη-σεν,

Am

Vi

Pp

ΕΞ ΗΕ-ΜΕ - ΘΕ ΧΡΗ-ΣΤΟ-Σ ΕΞ-ΗΝ-ΘΗ-ΣΕΝ

S440

S439

S416

S442

S414

Tr

Tr

Am

ο σώ-ζων τας ψυ-χάς η-μών.

Am

Vi

Pp

Ο - ΠΑ - - ΤΑ - ΤΑ Δ' - ΨΑ ΗΑ - ΨΑ.

S440

S439

S416

S414

Tr
S442

Tr

SPEV



НѢ-ДО-ВѢ-ДО-МО-Е ѿГ-ГЕ-ЛУМЪ И ЧЕ-ЛО-ВѢ-КЪМЪ ВЕ-ЛІ-КО-Е,



ѿ-ЖЕ ѿ ВѢ-КА СО-КРО-ВЕН-НО-Е ЧЛ-НН-СТВО ПРЕ-СЛ-В-НО-Е,



ДНЕСЬ ВЪ-ЛО-ЖЕ-ЕНІХЪ ЦРЬ-ЛО-МЪД-РЕН-НЫ-А ѿН-НЫ



МЛА-ДО-НО-ЕНІТ - - ІА МА-РІ-А БО-ГО-О-ТРО-КО-ВНІ-ЦА,



оḡ - ГО-ТОВ-Л-Е-МА БО ВСЕ-Л-Е-НІ-Е



ВРѢХЪ ЦА-Р-Ѧ ВѢ-КѦМЪ, И БО ѿБ-НО-ВЛ-Е-НІ-Е РО-ДА НА-ШЕ-ГЪ.



ѿ-ЖЕ ЧЛ-СТВО Ю СО-ВѢ-СТІ-Ю оḡ - МО-ЛИМЪ,



БО-ПІ-Ю-ЩЕ КЪ Н-Н:



МО-Л-Н-СЫ-НА ТВО-Е-ГО И БО-ГА,



ѧ-кѡ пред-стѧ-тел'ни-ца сѧ-ци нѧсѧ хр̑-тї-анѧ,



спа-сѧ дѧ-шы нѧ-ша.

На стїхобнѣ стїхирѣ, Слава, ѧ нынѣ, гласъ ѣ:



Анѣсь нѧ^з кѡ-ре- не да- вѧ-до-ва цар-ска-ѡ пор-фв-ра про-зѧб-ши,



ѡ і-ес-сѣ-а нѧ-ра-стѧ-ти на-чи-нѧ- етѧ цвѣтѧ тѧ-ни- ствен-ный,



в^з нѣн-же хр̑-тоѡс бѧ^з нѧшѧ про-цвѣ-тѣ,



спа-сѧ-ѡ дѧ-шы нѧ-ша.